

# Norauto

LECTEUR DE CODE OBD 2  
 OBD2\_SCANNER  
 OBD 2 CODE LEZER  
 LECTOR DE CÓDIGO OBD 2  
 OBD II CODE READER  
 LETTORE DI CODICE OBD 2  
 LEITOR DE CÓDIGOS OBD 2



Figure 1



iOS App



Android App

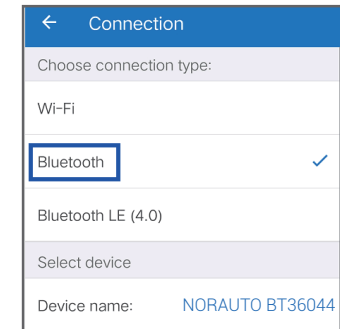


Figure 2

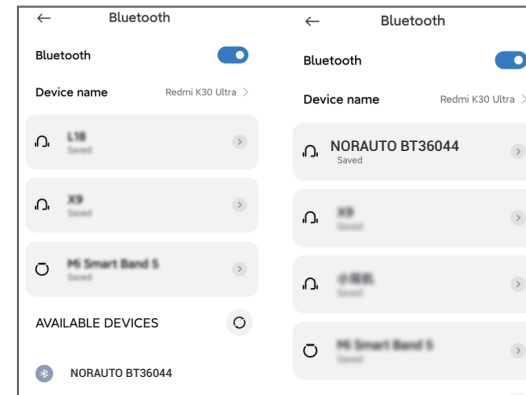


Figure 3

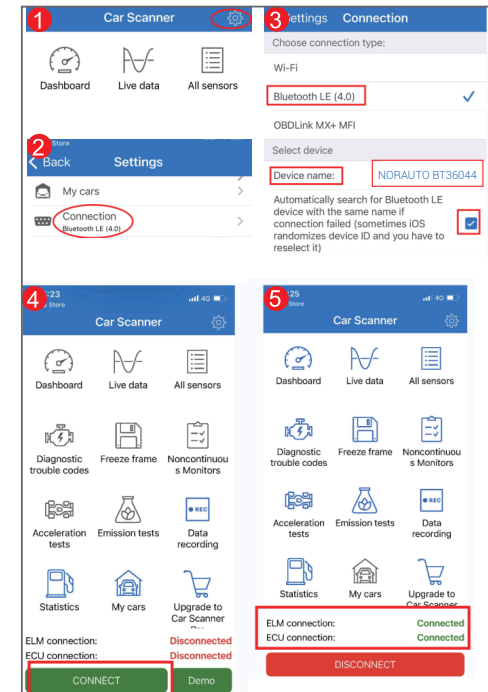


Figure 4

ART: 2611975-NO3196

- FR** - Manuel d'utilisation et informations sur la sécurité
- DE** - Hinweise zur Bedienung und Sicherheit
- NL** - Handleiding en veiligheidsinformatie
- ES** - Manual e información en materia de seguridad
- EN** - Manual and security information
- IT** - Manuale e informazioni di sicurezza
- PT** - Manual e informações de segurança

## AVANT PROPOS

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Il est conçu selon les normes de qualité les plus élevées pour vous apporter entière satisfaction. Veuillez lire attentivement la notice d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Respectez tous les avertissements. Si vous confiez l'appareil à quelqu'un, veuillez également lui remettre ce manuel d'utilisation. Veuillez garder le manuel à portée de main pour des références ultérieures.

## UTILISATION PRÉVUE

Ce produit est un scanner automobile OBD (système de diagnostic intégré) universel. L'appareil est destiné à l'autodiagnostic des véhicules et transmet des informations aux applications de scanner fonctionnant sous Android et iOS. Ce scanner automobile est compatible avec les véhicules à essence et diesel avec une alimentation de 12 V vendus depuis 1996 et conformes à la norme internationale OBDII/EOBD.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Nous déclinons toute responsabilité en cas de blessures corporelles ou dommages matériels résultant du non-respect des instructions de ce manuel.

1. Ne laissez pas tomber l'appareil et ne l'exposez pas aux chocs, au risque de causer des dommages ou un dysfonctionnement.
2. Ne laissez pas l'appareil sous la lumière directe du soleil ni dans des environnements humides ou soumis au gel extrême.
3. Ne placez pas l'appareil à proximité des sources de rayonnement électromagnétique, au risque de causer un dysfonctionnement ou des dommages.
4. Rangez l'appareil dans un endroit sec ; évitez toute pénétration de liquide à l'intérieur.
5. Ne laissez pas l'appareil branché sur le connecteur OBD II de votre véhicule après toute utilisation.
6. Effectuez toujours le test automobile dans un environnement sûr.
7. Portez des équipements de protection oculaire conformes aux normes ANSI.
8. Gardez les vêtements, les cheveux, les mains, les outils, les équipements de test, etc. à l'écart de toutes les pièces mobiles ou de toutes les pièces chaudes du moteur.
9. Opérez le véhicule dans une zone de travail bien ventilée ; les gaz d'échappement sont toxiques.
10. Mettez des cales sur les roues motrices et ne laissez jamais le véhicule sans surveillance lors de tests.
11. Faites très attention lorsque vous travaillez à proximité de la bobine d'allumage, du couvercle du distributeur, des câbles d'allumage et des bougies. Ces composants créent des tensions dangereuses lorsque le moteur tourne.
12. Mettez le levier de transmission sur STATIONNEMENT (transmission automatique) ou POIDS MORT (transmission manuelle) et assurez-vous que le frein à main est actionné.
13. Gardez à portée de main un extincteur approprié pour éteindre les incendies causés par l'essence ou d'origine chimique ou électrique.
14. Évitez de connecter ou de déconnecter les équipements de test lorsque le contact est allumé ou que le moteur tourne.
15. Gardez le scanner automobile sec, propre et exempt d'huile, d'eau et de graisse.
16. Imbibez un chiffon propre d'un détergent doux pour nettoyer la paroi externe de l'appareil, en cas de nécessité.
17. Ne désassemblez pas l'appareil ou n'effectuez aucune modification ou réparation par vous-même.

## CONNEXION DE L'APPAREIL

1. Insérez doucement et à fond l'appareil dans le connecteur du système de diagnostic OBD II (voir Figure 1). Le connecteur a une forme trapézoïdale et est équipé de 16 broches. En règle générale et en fonction de la marque et du modèle de votre véhicule, il est situé sous le volant, dans la boîte à gants ou dans la zone du levier de frein à main au milieu du tableau de bord.

2. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton de mise en marche situé sur le panneau frontal. Le voyant de l'adaptateur s'allume.
3. **Connexion aux appareils Android :** Accédez aux réglages Bluetooth de votre téléphone et recherchez l'appareil « **NORAUTO BT36044** », puis cliquez dessus pour vous connecter. Voir Figure 3.

Remarque : pour la connexion aux appareils iOS, allez à l'étape 5.

4. Téléchargez et installez l'application de scanner sur votre téléphone. L'appareil est compatible avec différentes applications. Par exemple, vous pouvez utiliser l'application appelée Car Scanner sur les appareils iOS ou Android. Pour télécharger l'application, scannez le code QR figurant dans ce manuel avec votre téléphone.

Remarque : en général, vous n'avez pas besoin d'effectuer des réglages supplémentaires dans l'application. Cependant, certaines applications peuvent nécessiter que vous sélectionniez le type de réseau et le nom de l'appareil dans les réglages. Dans l'application, recherchez les réglages de connexion (ce terme peut différer selon les applications), puis assurez-vous que le type de réseau et le nom de l'appareil appropriés sont sélectionnés dans la section « **Type de connexion** ».

5. **Connexion aux appareils iOS** (voir Figure 4) :

- a. Téléchargez et installez l'application Car Scanner depuis App Store.
- b. Lancez l'application ; accédez à **Réglages** (l'icône d'engrenages située dans le coin supérieur droit) > **Connexion** > sélectionnez le type de connexion « **Bluetooth LE (4.0)** » > sélectionnez le nom de l'appareil « **NORAUTO BT36044** », puis retournez à la page d'accueil et cliquez sur « **Connexion** ». La connexion est réussie lorsque les éléments suivants s'affichent :  
Connexion ELM : Connecté  
Connexion ECU : Connecté

Remarque :

- Pour iOS : accédez à l'application pour connecter le Bluetooth, au lieu de connecter le Bluetooth via les réglages du téléphone.
  - Pour Android : accédez aux réglages du téléphone pour connecter le Bluetooth, puis dans l'application, sélectionnez « Bluetooth » pour le type de connexion. Voir Figure 2.
6. Tournez le contact et démarrez le véhicule au bout d'environ 10 secondes.
  7. Environ 30 secondes après avoir démarré le véhicule, dans la page d'accueil de l'application, cliquez sur le bouton **Connexion**. L'appareil commence à scanner votre véhicule et, après une initialisation réussie, affiche le statut « Connecté ». Vous pouvez à présent lancer le diagnostic du véhicule.



## DÉPANNAGE

Problème	Solution proposée
Votre périphérique Bluetooth ne parvient pas à trouver l'appareil « NORAUTO BT36044 »	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que l'appareil est sous tension (appuyez sur le bouton de mise en marche situé sur le panneau frontal) ;</li> <li>• Vérifiez l'alimentation de votre connecteur OBD II. La tension doit être comprise entre 8 et 16 V ;</li> <li>• Vérifiez si le contact du véhicule est allumé ;</li> <li>• Essayez d'arrêter le contact ; retirez l'appareil, puis réinsérez-le ; tournez le contact ;</li> <li>• Essayez de rechercher un réseau Bluetooth à l'aide d'un autre smartphone, d'un autre ordinateur portable, d'une autre tablette, etc.</li> </ul>
L'appareil se déconnecte pendant l'opération	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veillez à ce que pendant l'utilisation de l'appareil, des périphériques à haute puissance ne soient pas chargés sur l'allume-cigare ;</li> <li>• Le circuit du véhicule comporte d'importantes surtensions, raison pour laquelle l'appareil ne peut pas fonctionner de façon stable ;</li> <li>• La tension de sortie du connecteur OBD II est comprise entre 8 et 16 V.</li> </ul>

L'appareil ne peut pas être connecté à l'unité de contrôle du moteur (ECU).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il se peut que l'ECU installée sur votre véhicule nécessite des modules supplémentaires pour une bonne connexion, notamment la saisie du code d'initialisation. Le code d'initialisation est écrit dans la plupart des applications, car de nombreux programmes disposent d'une liste de codes prête à l'emploi pour diverses marques de véhicules ;</li> <li>• Essayez d'autres applications. Diverses applications peuvent utiliser des protocoles différents pour permettre à l'appareil de communiquer avec l'ECU ;</li> <li>• Veillez à ce qu'une seule application de scanner soit en cours d'exécution à la fois ;</li> <li>• Essayez de le reconnecter à partir de l'étape 1.</li> </ul>
---	---

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension de fonctionnement	12 V DC (fournie par la batterie du véhicule)
Fréquence Bluetooth	2 402 MHz-2 480 MHz
Puissance de sortie sans fil maximale	1,53 dBm
Type de connexion	Via le connecteur OBD II de diagnostic à 16 broches
Protocoles de communication	ISO 9141, KWP2000, SAE J1850, CAN, J1850 VPW, J1850 PWM
Température de fonctionnement	0 à +50 °C (32 à 122 °F)
Température de stockage	-20 à +70 °C (-4 à 158 °F)
Dimensions (H x l x P)	490 x 226 x 350 mm
Poids	21 g

	Ce produit est conforme à toutes les exigences réglementaires de base applicables de l'UE.
	Collecte sélective des déchets électriques et électroniques. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

DE

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### VORBEMERKUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Es wurde für Sie unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards konzipiert. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Beachten Sie alle Warnhinweise. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Produkt ist ein universeller On-Board-Diagnostik (OBD) II Kfz-Scanner. Das Gerät ist für die Selbstdiagnose von Autos mit Informationsausgabe an Scanner-Apps unter Android und iOS bestimmt. Dieser Kfz-Scanner kann mit universellen 12-Volt-Benzin- und Dieselfahrzeugen arbeiten, die seit 1996 verkauft und durch den internationalen OBDII/EOBD-Standard verifiziert wurden.

### SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Produkt verwenden. Wenn Sie die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise zur sachgemäßen Handhabung des Produkts nicht beachten, können wir für allfällige Personen- oder Sachschäden nicht haftbar gemacht werden.

1. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen Stößen aus, da dies zu Schäden oder Fehlfunktionen führen kann.
2. Lassen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht, bei extremem Frost und in einer feuchten Umgebung liegen.
3. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Quellen elektromagnetischer Strahlung auf, da dies zu Fehlfunktionen oder Schäden führen kann.
4. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeiten.
5. Lassen Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeit nicht im OBD-II-Anschluss Ihres Fahrzeugs stecken.
6. Führen Sie Kfz-Tests immer in einer sicheren Umgebung durch.
7. Tragen Sie eine Schutzbrille, die den ANSI-Normen entspricht.
8. Halten Sie Kleidung, Haare, Hände, Werkzeuge, Prüfgeräte usw. von allen beweglichen oder heißen Motorteilen fern.
9. Betreiben Sie das Fahrzeug in einem gut belüfteten Arbeitsbereich; Abgase sind giftig.
10. Blockieren Sie die Antriebsräder und lassen Sie das Fahrzeug während der Tests niemals unbeaufsichtigt.
11. Seien Sie bei Arbeiten in der Nähe von Zündspule, Verteilerkappe, Zündkabeln und Zündkerzen äußerst vorsichtig. Diese Bauteile erzeugen bei laufendem Motor gefährliche Spannungen.
12. Schalten Sie das Getriebe auf PARKEN (bei Automatikgetrieben) oder NEUTRAL (bei Schaltgetrieben) und stellen Sie sicher, dass die Feststellbremse angezogen ist.
13. Halten Sie einen für Benzin-, Chemie- und Elektrobrände geeigneten Feuerlöscher in der Nähe bereit.
14. Schließen Sie keine Prüfgeräte bei eingeschalteter Zündung oder laufendem Motor an und trennen Sie diese nicht ab.
15. Halten Sie den Kfz-Scanner trocken, sauber und frei von Öl, Wasser und Fett.
16. Reinigen Sie die Außenseite des Geräts bei Bedarf mit einem milden Reinigungsmittel auf einem sauberen Tuch.
17. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen selbst vor.

### ANSCHLUSS DES GERÄTS

1. Stecken Sie das Gerät vorsichtig bis zum Anschlag in den OBD II-Diagnosestecker (siehe Abbildung 1). Der Stecker ist trapezförmig und verfügt über 16 Stifte. Er befindet sich in der Regel unter dem Lenkrad, im Handschuhfach oder in der Mittelkonsole im Bereich des Handbremshebels, je nach Marke und Modell Ihres Fahrzeugs.
2. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste an der Vorderseite drücken. Die Anzeileuchte am Stecker leuchtet auf.
3. **Android-Geräte anschließen:** Gehen Sie zu den Bluetooth-Einstellungen Ihres Telefons, suchen Sie nach dem Gerät **„NORAUTO BT36044“** und klicken Sie auf das Gerät, um es zu verbinden. Siehe Abbildung 3.

Hinweis: Um iOS-Geräte zu verbinden, gehen Sie zu Schritt 5.

4. Laden Sie die Scanner-App herunter und installieren Sie diese auf Ihrem Telefon. Das Gerät ist mit verschiedenen Apps kompatibel. Sie können zum Beispiel die App Car Scanner auf iOS- oder Android-Geräten verwenden. Um die App herunterzuladen, scannen Sie den in dieser Anleitung enthaltenen QR-Code mit Ihrem Handy.

Hinweis: Normalerweise müssen Sie in der App keine zusätzlichen Einstellungen vornehmen. Bei einigen Apps müssen Sie jedoch in den Einstellungen den Netzwerktyp und den Gerätenamen auswählen. Suchen Sie in der App die Verbindungseinstellungen (dieser Begriff kann in verschiedenen Apps anders heißen), und stellen Sie sicher, dass unter **„Verbindungstyp“** der entsprechende Netzwerktyp und Gerätenamen ausgewählt sind.

5. **iOS-Geräte verbinden** (siehe Abbildung 4):
  - a. Laden Sie die Car Scanner-App vom App Store herunter und installieren Sie diese.
  - b. Starten Sie die App, gehen Sie zu **Einstellungen** (das Zahnradsymbol in der oberen rechten Ecke) > **Verbindung** > wählen Sie den Verbindungstyp **„Bluetooth LE (4.0)“** > wählen Sie den Gerätenamen **„NORAUTO BT36044“**, kehren Sie dann zur Startseite zurück und klicken Sie auf

**Verbinden.** Die Verbindung wurde erfolgreich hergestellt, wenn Sie dies sehen:

ELM-Verbindung: Verbunden

ECU-Verbindung: Verbunden

Hinweis:

- Für iOS: Stellen Sie die Bluetooth-Verbindung nicht über die Telefoneinstellungen, sondern über die App her.
  - Für Android: Rufen Sie die Telefoneinstellungen auf, um eine Bluetooth-Verbindung herzustellen, und wählen Sie dann in der App „Bluetooth“ als Verbindungstyp aus. Siehe Abbildung 2.
6. Schalten Sie die Zündung ein und starten Sie das Fahrzeug nach etwa 10 Sekunden.
7. Klicken Sie etwa 30 Sekunden nach dem Starten des Fahrzeugs auf der Startseite der App auf die Schaltfläche **Verbinden**. Das Gerät beginnt mit dem Scannen Ihres Fahrzeugs und zeigt nach erfolgreicher Initialisierung den Status „Verbunden“ an. Nun können Sie mit der Diagnose des Fahrzeugs beginnen.



## PROBLEMBEHANDLUNG

Problem	Vorgeschlagene Lösung
Ihr Bluetooth-Gerät kann das „NORAUTO BT36044“ nicht finden	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist (drücken Sie die Taste auf der Frontplatte);</li><li>• Überprüfen Sie die Stromversorgung Ihres OBD II-Steckers. Die Ausgabespannung sollte bei 8-16 V liegen;</li><li>• Prüfen Sie, ob die Zündung des Fahrzeugs eingeschaltet ist;</li><li>• Versuchen Sie, die Zündung auszuschalten, das Gerät aus der Buchse zu entfernen und wieder einzustecken, und schalten Sie die Zündung ein;</li><li>• Versuchen Sie, mit einem anderen Smartphone, Laptop, Tablet usw. nach einem Bluetooth-Netzwerk zu suchen.</li></ul>
Gerät trennt die Verbindung während des Betriebs	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stellen Sie sicher, dass während des Betriebs des Geräts keine Hochleistungsgeräte über den Zigarettenanzünder aufgeladen werden;</li><li>• Aufgrund starker Spannungsspitzen im Fahrzeugnetz kann das Gerät nicht stabil arbeiten;</li><li>• OBD II-Stecker gibt eine Spannung von 8-16 V aus.</li></ul>
Das Gerät kann sich nicht mit dem ECU (Motor-Steuergerät) verbinden	<ul style="list-style-type: none"><li>• Möglicherweise erfordert das in Ihrem Auto installierte Steuergerät für eine korrekte Verbindung zusätzlich die Eingabe des Initialisierungscode. Der Initialisierungscode ist in den meisten Apps enthalten, da viele Programme eine vorgefertigte Liste von Codes für verschiedene Automarken haben;</li><li>• Probieren Sie andere Apps aus. Andere Apps können unterschiedliche Protokolle zur Verbindung des Geräts mit dem ECU verwenden;</li><li>• Vergewissern Sie sich, dass nur eine Scanner-App zur gleichen Zeit läuft;</li><li>• Versuchen Sie, die Verbindung ab Schritt 1 erneut herzustellen.</li></ul>

## TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung	DC 12 V (über die Fahrzeugbatterie bereitgestellt)
Bluetooth-Frequenzband	2402 - 2480 MHz
Max. Drahtlos-Ausgangsleistung	1,53 dBm
Verbindungstyp	Über den 16-poligen OBD-II-Diagnosestecker
Kommunikationsprotokolle	ISO 9141, KWP2000, SAE J1850, CAN, J1850 VPW, J1850 PWM
Betriebstemperatur	0 bis +50 °C

Lagerungstemperatur	-20 bis +70 °C
Abmessungen (H x B x T)	490 x 226 x 350 mm
Gewicht	21 g

	Dieses Produkt erfüllt alle grundlegenden und für das Produkt relevanten regulatorischen Anforderungen der EU.
	Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht sind gebrauchte Elektrogeräte getrennt zu sammeln und an zu diesem Zweck vorgesehenen Sammelstellen abzugeben. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Fachhändler, um Ratschläge bezüglich des Recyclings einzuholen.

## NL HANDLEIDING

### VOORWOORD

We bedanken u voor uw aankoop van dit product. Het is voor u ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsnormen. Lees de handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt en bedient. Neem alle waarschuwingen in acht. Als het apparaat aan iemand anders wordt doorgegeven, dan moet deze handleiding er worden bijgeleverd. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

### BEOOGD GEBRUIK

Dit product is een universele On-Board-Diagnostics (OBD) II voertuigscanner. Het apparaat is bedoeld voor zelfdiagnose van auto's met gegevensuitvoer naar scannerapps die draaien op Android en iOS. Deze voertuigscanner werkt met normale 12V benzine- en dieselauto's vanaf 1996 die zijn geverifieerd volgens de internationale OBDII/EOBD-norm.

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze gebruikershandleiding aandachtig voordat u het product gebruikt. Als u zich niet houdt aan de instructies voor correct gebruik zoals vermeld in deze handleiding, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor persoonlijk letsel of materiële schade.

1. Laat het apparaat niet vallen en stel het niet bloot aan schokken want dat kan leiden tot schade of storingen.
2. Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht, extreme vorst of een vochtige omgeving.
3. Leg het apparaat niet neer in de buurt van bronnen van elektromagnetische straling omdat dit storingen of schade kan veroorzaken.
4. Bewaar het apparaat op een droge plaats, vermijd het binnendringen van vloeistoffen.
5. Laat het apparaat na afloop van de werkzaamheden niet in de OBD II-aansluiting van uw auto zitten.
6. Voer autotesten altijd uit in een veilige omgeving.
7. Draag oogbescherming die voldoet aan de ANSI-normen.
8. Houd kleding, haar, handen, gereedschap, testapparatuur, enz. uit de buurt van alle bewegende of hete motoronderdelen.
9. Service het voertuig in een goed geventileerde werkruimte; uitlaatgassen zijn giftig.
10. Zet blokken op de aandrijfwielen en laat de auto nooit onbeheerd achter tijdens het uitvoeren van testen.
11. Ga uiterst voorzichtig te werk in de buurt van de bobine, de verdelerkap, de bougiekabels en de bougies. Deze onderdelen veroorzaken gevaarlijke spanningen wanneer de motor draait.
12. Zet de versnelling in PARK (bij automatische versnelling) of NEUTRAAL (bij handgeschakelde versnelling) en zorg ervoor dat het voertuig op de handrem staat.
13. Houd een brandblusser die geschikt is voor benzine/chemische/elektrische branden standby.
14. Koppel geen testapparatuur aan of los terwijl het contact aanstaat of de motor draait.
15. Houd de autoscanner altijd droog, schoon en vrij van olie, water en vet.

16. Gebruik zonnig een mild reinigingsmiddel met een schone doek om de buitenkant van het apparaat te reinigen.
17. Haal het apparaat niet uit elkaar en breng zelf geen wijzigingen of reparaties aan.

## VERBINDEN VAN HET APPARAAT

1. Steek het apparaat voorzichtig in de OBD II-diagnose-aansluiting totdat deze niet verder kan (zie afbeelding 1). De aansluiting heeft een trapeziumvorm met 16 pinnen en bevindt zich meestal onder het stuur, in het handschoenenkastje of in de middenconsole ter hoogte van de handremhendel, afhankelijk van het merk en model van uw auto.
2. Zet het apparaat aan door op kde nop aan de voorkant van het apparaat te drukken. Het indicatielampje op de adapter gaat branden.
3. **Verbinding maken met androidapparaten:** Ga naar de Bluetoothinstellingen van uw telefoon en zoek naar "**NORAUTO BT36044**" en klik vervolgens op dit apparaat om verbinding te maken. Zie afbeelding 3.

Opmerking: Ga naar stap 5 om iOS-apparaten te verbinden.

4. Download en installeer de scanner-app op uw telefoon. Het apparaat is compatibel met verschillende apps. U kunt bijvoorbeeld de Car Scanner-app gebruiken op zowel iOS- als Android-apparaten. U kunt de app downloaden door met uw telefoon de QR-code in deze handleiding te scannen.

Opmerking: Het is meestal niet nodig om extra instellingen in de app te maken, maar er zijn apps die vereisen dat u het type netwerk en de naam van het apparaat in de instellingen selecteert. Zoek in de app naar de verbindinginstellingen (deze term kan in verschillende apps anders heten) en zorg ervoor dat bij "**Verbindingstype**" het juiste netwerktype en apparaatnaam worden geselecteerd.

5. **Verbinding maken met iOS-apparaten** (zie afbeelding 4):
  - a. Download en installeer de Autoscaner-app uit de App Store.
  - b. Start de app en ga naar **Instellingen** (het tandwielpictogram in de rechterbovenhoek) > **Verbindingen** > selecteer verbindingstype "**Bluetooth LE (4.0)**" > selecteer apparaatnaam "**NORAUTO BT36044**" en ga dan terug naar de startpagina en klik op **Verbinden**. De verbinding is geslaagd wanneer u dit ziet:  
ELM verbinding: Verbonden  
ECU verbinding: Verbonden

Opmerking:

- Voor iOS: Open de app om Bluetooth te verbinden in plaats van Bluetooth te verbinden via de telefooninstellingen.
  - Voor Android: Ga naar de telefooninstellingen om Bluetooth te verbinden en selecteer vervolgens in de app "Bluetooth" voor het verbindingstype. Zie afbeelding 2.
6. Zet het contact aan en start de auto na ongeveer 10 seconden.
  7. Klik na ongeveer 30 seconden na het starten van de auto op de startpagina van de app op de knop **Verbinden**. Het apparaat gaat nu uw auto scannen en geeft na succesvolle initialisatie de status "Verbonden" weer. Nu kunt u de diagnose van de auto starten.



## OPLOSSEN VAN STORINGEN

Probleem	Aangeraden oplossing
Uw Bluetoothapparaat kan de "NORAUTO BT36044" niet vinden	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of het apparaat aan staat (druk op de knop op het voorpaneel);</li> <li>• Controleer de voeding van uw OBD II-aansluiting. Het moet 8-16 V zijn;</li> <li>• Controleer of het contact van de auto is ingeschakeld;</li> <li>• Zet het contact uit, verwijder het apparaat uit de aansluiting en plaats het opnieuw en zet dan het contact weer aan;</li> <li>• Probeer een Bluetooth-netwerk te vinden met een andere smartphone, laptop, tablet, enz.</li> </ul>
Het apparaat verbreekt de verbinding tijdens de werkzaamheden	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zorg ervoor dat er tijdens de werkzaamheden met het apparaat geen andere krachtige apparaten via de sigarettenaansteker worden opgeladen;</li> <li>• Er bestaan sterke spanningspieken in het netwerk van de auto, waardoor het apparaat niet stabiel kan werken;</li> <li>• De OBD II-aansluiting levert een spanning van 8-16 V.</li> </ul>

Het apparaat kan geen verbinding maken met de ECU (Engine Control Unit)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Misschien vereist de op uw auto geïnstalleerde ECU extra activiteiten voor een correcte verbinding, zoals het invoeren van de initialisatiecode. De initialisatiecode wordt in de meeste apps gegeven, omdat veel programma's een kant-en-klare lijst met codes voor verschillende automerken hebben;</li> <li>• Probeer eens een paar andere apps. Verschillende apps kunnen verschillende protocollen gebruiken om het apparaat met de ECU te laten communiceren;</li> <li>• Zorg ervoor dat er slechts één scanner-app tegelijk actief is;</li> <li>• Probeer opnieuw verbinding te maken vanaf stap 1.</li> </ul>
---	--

## TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsvoltage	DC 12V (van de accu van het voertuig)
Bluetooth-frequentie	2402-2480 MHz
Max. draadloos uitgangsvermogen	1,53 dBm
Verbindingstype	Via de diagnostische 16-pins OBD II-aansluiting
Communicatieprotocollen	ISO 9141, KWP2000, SAE J1850, CAN, J1850 VPW, J1850 PWM
Bedrijfstemperatuur	0 tot +50°C (32 tot 122°F)
Opslagtemperatuur	-20 tot +70°C (-4 tot 158°F)
Afmetingen (H x B x D)	490 x 226 x 350 mm
Gewicht	21 g

	Dit product voldoet aan alle van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	Selectieve ophaling van het elektrisch en elektronisch afval. Elektrische apparaten mogen niet worden weggeworpen met het huishoudafval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU voor het afdanken van elektrische en elektronische materialen en de uitvoering ervan in het nationale recht moeten versleten elektrische producten afzonderlijk worden ingezameld en worden afgedankt in speciaal voorziene recyclagepunten. Richt u tot de plaatselijke autoriteiten of tot uw verkoper om adviezen te krijgen over de recyclage.

## ES MANUAL DE USUARIO

### PRÓLOGO

Gracias por comprar nuestro producto. Su diseño cumple con las más exigentes normas de calidad. Lea atentamente el manual de usuario antes de encender y utilizar la unidad. Acate todas las advertencias. Si transfiere el dispositivo a otro usuario, entréguele también este manual. Conserve este manual para poder consultarlo ulteriormente.

### USO PREVISTO

Este producto es un escáner de diagnóstico a bordo universal (OBD-II) para vehículos. El dispositivo realiza diagnósticos automáticos en coches y ofrece información a través de aplicaciones de escaneo para Android e iOS. Este escáner para vehículos es apto para coches diésel y gasolina 12V universales vendidos a partir de 1996 y que cuenten con la verificación estándar internacional OBDII/EOBD.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea detenidamente este manual antes de usar el producto. Si no observa las instrucciones sobre el manejo apropiado contenidas en este manual, no asumiremos ninguna responsabilidad por lesiones personales o daños a la propiedad.

1. No tire el dispositivo ni lo exponga a los golpes, ya que se podrían producir daños o un mal funcionamiento.
2. No exponga el dispositivo a la luz directa del sol, a las heladas extremas ni a los ambientes húmedos.
3. No coloque el dispositivo cerca de fuentes de radiación electromagnética, ya que se podrían producir daños o un mal funcionamiento.
4. Almacene el dispositivo en un lugar seco, evite la penetración de líquidos.
5. No deje el dispositivo en el conector OBD II de su coche tras utilizarlo.
6. Realice siempre las pruebas automotrices en un lugar seguro.
7. Lleve protección visual de seguridad que cumpla con el estándar ANSI.
8. Mantenga la ropa, el pelo, las manos, las herramientas, el equipo de prueba, etc., alejado de las piezas móviles o calientes del motor.
9. Trabaje con el vehículo en una zona bien ventilada; los gases de escape son tóxicos.
10. Bloquee las ruedas motrices y nunca deje el vehículo desatendido mientras realice pruebas.
11. Sea extremadamente prudente al trabajar con la bobina de encendido, la tapa del distribuidor, los cables de encendido y las bujías. Estos componentes generan tensiones peligrosas con el motor en marcha.
12. Ponga la marcha en ESTACIONAMIENTO (transmisión automática) o NEUTRAL (transmisión manual) y asegúrese de que el freno de mano esté echado.
13. Tenga un extintor de incendios apto para fuegos con gasolina/productos químicos/eléctricos cerca.
14. No conecte ni desconecte ningún equipo de prueba con el contacto encendido o el motor en marcha.
15. Mantenga el escáner para vehículos seco, limpio y libre de aceite, agua y grasa.
16. Utilice un detergente suave y un paño limpio para limpiar la parte exterior del dispositivo cuando sea necesario.
17. No desarme el dispositivo ni haga modificaciones ni reparaciones por su cuenta.

## CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Inserte con cuidado el dispositivo en el conector de diagnóstico OBD II hasta que se detenga (vea la imagen 1). El conector tiene forma trapezoidal y 16 pines y suele estar ubicado debajo del volante, en la guantera o en la consola central en la zona de la palanca del freno de mano, según la fabricación y el modelo de coche.
2. Encienda el dispositivo pulsando el botón del panel delantero. El piloto del adaptador se encenderá.
3. **Conectar dispositivos Android:** Vaya a los ajustes de bluetooth y busque el dispositivo «**NORAUTO BT36044**», luego haga clic sobre el dispositivo para conectarlo. Vea la imagen 3.

Nota: Para conectar dispositivos iOS, vaya al paso 5.

4. Descargue e instale la aplicación de escaneo en su teléfono. El dispositivo es compatible con distintas aplicaciones. Por ejemplo, puede utilizar la aplicación Car Scanner tanto en dispositivos iOS como Android. Para descargar la aplicación, escanee el código QR incluido en este manual con su teléfono.

Nota: No suele ser necesario hacer ajustes adicionales en la aplicación, pero puede que en algunas aplicaciones deba seleccionar el tipo de red y el nombre del dispositivo en los ajustes. Busque los ajustes de conexión (este nombre puede variar según la aplicación) en la aplicación y asegúrese de que en «**Tipo de conexión**» se haya seleccionado el tipo de red y el nombre de dispositivo adecuados.

5. **Conectar dispositivo iOS** (vea la imagen 4):
  - a. Descargue e instale la aplicación Car Scanner desde App Store.
  - b. Ejecute la aplicación, vaya a **Ajustes** (el icono de la rueda de engranaje en la esquina superior derecha) > **Conexión** > seleccione el tipo de conexión «**Bluetooth LE (4.0)**» > seleccione el tipo de dispositivo «**NORAUTO BT36044**», luego regrese a la página de inicio y haga clic en **Conectar**. La conexión se habrá realizado cuando vea lo siguiente:  
Conexión ELM: Conectado  
Conexión ECU: Conectado

Nota:

- Para iOS: acceda a la aplicación para conectar el bluetooth en lugar de conectarlo a través de los ajustes del teléfono.
  - Para Android: acceda a los ajustes del teléfono para conectar el bluetooth, luego seleccione «Bluetooth» como tipo de conexión en la aplicación. Vea la imagen 2.
6. Encienda el contacto y arranque el coche pasados unos 10 segundos.
  7. Pasados unos 30 segundos tras arrancar el coche, haga clic en el botón **Conectar** en la página de inicio de la aplicación. El dispositivo empezará a escanear su coche y tras un correcto inicio mostrará el estado de «Conectado». Ya puede iniciar el diagnóstico del coche.



## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución sugerida
Su dispositivo bluetooth no encuentra «NORAUTO BT36044»	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe si el dispositivo está encendido (pulse el botón del panel delantero);</li><li>• Compruebe la alimentación eléctrica del conector OBD II. Debería emitir 8-16 V;</li><li>• Compruebe si el contacto del coche está encendido;</li><li>• Pruebe a apagar el contacto, quite el dispositivo del enchufe y vuelva a insertarlo, luego encienda el contacto;</li><li>• Pruebe a buscar una red bluetooth con otro teléfono, ordenador portátil, tableta, etc.</li></ul>
El dispositivo se desconecta en funcionamiento	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mientras el dispositivo esté en funcionamiento, asegúrese de que no se estén cargando dispositivos de mucha potencia a través de la toma del mechero;</li><li>• Hay grandes cambios de tensión en la red del coche, por lo que el dispositivo no funciona de forma estable;</li><li>• El conector OBD II emite una tensión de 8-16 V.</li></ul>
El dispositivo no se conecta a la unidad de control de motor (ECU)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Puede que la ECU instalada en su coche necesite elementos adicionales para una correcta conexión; más específicamente, la introducción del código de inicio. El código de inicio aparece en la mayoría de aplicaciones, ya que muchos programas tienen una lista preparada de códigos para distintas marcas de coche;</li><li>• Pruebe otras aplicaciones. Cada aplicación puede utilizar un protocolo distinto de comunicación entre el dispositivo y la ECU;</li><li>• Asegúrese de que solo haya una aplicación de escaneo ejecutándose a la vez;</li><li>• Pruebe la reconexión desde el paso 1.</li></ul>

## INFORMACIÓN TÉCNICA

Voltaje de funcionamiento	12 V DC (a través de la batería del vehículo)
Frecuencia de bluetooth	2402-2480 MHz
Potencia de salida inalámbrica máx.	1,53 dBm
Tipo de conexión	A través del conector OBD II de diagnóstico de 16 pines
Protocolos de comunicación	ISO 9141, KWP2000, SAE J1850, CAN, J1850 VPW, J1850 PWM
Temperatura de funcionamiento	0 - 50 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 - 70 °C
Dimensiones (alto x ancho x profundidad)	490 x 226 x 350 mm

Peso	21 g
------	------

	Este producto cumple con todas las normativas de la UE pertinentes.
	Recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos. Los equipos eléctricos no se deben desechar con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre desecho de materiales eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los productos eléctricos se deben recoger por separado y desechar en los puntos designados a tal efecto. Consulte a las autoridades locales o a su vendedor para obtener más información sobre el reciclaje.

## EN USER MANUAL

### FOREWORD

We thank you for choosing our product. It is designed for you according to the highest quality standards. Please read the operation manual carefully before using and operating the unit. Heed all warnings. If the device is passed on to another person, this manual must be handed over to the user along with it. Please keep this manual handy for future reference.

### INTENDED USE

This product is a universal On-Board-Diagnostics (OBD) II automotive scanner. The device is intended for self-diagnosis of cars with information output to scanner apps running on Android and iOS. This automotive scanner can work with universal 12V gasoline and diesel cars sold since 1996 and verified by international OBDII/EOBD standard.

### SAFETY INSTRUCTIONS

Read this user manual carefully before using the product. If you do not observe the instructions on proper handling in this manual, we shall not be held liable for any resulting personal injury or damage to property.

- Do not drop the device or subject it to shock, as this may result in damage or malfunction.
- Do not leave the device in direct sunlight, in extreme frost and in a humid environment.
- Do not place the device close to sources of electromagnetic radiation, as this may cause malfunction or damage.
- Store the device in a dry place, avoid liquid ingress.
- Do not leave the device in the OBD II connector of your car after finishing work.
- Always perform automotive testing in a safe environment.
- Wear safety eye protection that meets ANSI standards.
- Keep clothing, hair, hands, tools, test equipment, etc. away from all moving or hot engine parts.
- Operate the vehicle in a well-ventilated work area; Exhaust gases are poisonous.
- Put blocks on drive wheels and never leave vehicle unattended while running tests.
- Use extreme caution when working around the ignition coil, distributor cap, ignition wires and spark plugs. These components create hazardous voltages when the engine is running.
- Put transmission in PARK (for automatic transmission) or NEUTRAL (for manual transmission) and make sure the parking brake is engaged.
- Keep a fire extinguisher suitable for gasoline/chemical/electrical fires nearby.
- Don't connect or disconnect any test equipment with ignition on or engine running.
- Keep the automotive scanner dry, clean and free from oil, water and grease.
- Use a mild detergent on a clean cloth to clean the outside of the device, when necessary.
- Do not disassemble the device or make any modifications or repairs by yourself.

### DEVICE CONNECTION

- Carefully insert the device into the OBD II diagnostic connector until it stops (see Figure 1). The connector has a trapezoidal shape and 16 pins, and typically, it is located under the steering wheel, in the glove compartment, or in the center console in the area of the handbrake lever, depending on the make and model of your car.

- Power on the device by pressing the button on the front panel. The indicator light on the adapter will light up.

- Connect Android devices:** Go to your phone's Bluetooth settings and search for device "NORAUTO BT36044", then click the device to connect. See Figure 3.

Note: To connect iOS devices, go to step 5.

- Download and install the scanner app on your phone. The device is compatible with various apps. For example, you can use the app called Car Scanner on either iOS or Android devices. To download the app, scan the QR code included in this manual with your phone.

Note: Usually there is no need to make additional settings in the app, but there are apps that may require you to select the type of network and the name of the device in the settings. In the app, find the connection settings (this term may be called differently in different apps), and make sure that in the "Connection type" there are the appropriate network type and device name selected.

- Connect iOS devices** (see Figure 4):
  - Download and install the Car Scanner app from App Store.
  - Launch the app, go to **Settings** (the gear icon in the upper right corner) > **Connection** > select connection type "Bluetooth LE (4.0)" > select device name "NORAUTO BT36044", then return to the homepage and click **Connect**. It was successfully connected when you see these:  
ELM connection: Connected  
ECU connection: Connected

Note:



- For iOS: Access app to connect Bluetooth instead of connecting Bluetooth via phone settings.
  - For Android: Access phone settings to connect Bluetooth, then in the app select "Bluetooth" for the connection type. See Figure 2.
- Turn on the ignition and start the car after about 10 seconds.
  - After about 30 seconds since starting the car, in the app's homepage, click the **Connect** button. The device will start scanning your car and after successful initialization will display the status "Connected". Now you can start diagnostics of the car.

### TROUBLESHOOTING

Problem	Suggested solution
Your Bluetooth device cannot find the "NORAUTO BT36044"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check if the device is powered on (press button on the front panel);</li> <li>Check the power supply of your OBD II connector. It should give out 8-16V;</li> <li>Check if the car ignition is on;</li> <li>Try to turn off the ignition, remove the device from the socket and then re-insert it in, turn on the ignition;</li> <li>Try searching for a Bluetooth network using another smartphone, laptop, tablet, etc.</li> </ul>
Device disconnects during operation	<ul style="list-style-type: none"> <li>Make sure that during the operation of the device, high-power devices are not charged through the cigarette lighter;</li> <li>There are strong voltage surges in the car's network, due to which the device cannot work stably;</li> <li>OBD II connector outputs a voltage of 8-16V.</li> </ul>
The device cannot connect to the ECU (Engine Control Unit)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Perhaps the ECU installed on your car requires additional add-ons for correct connection, namely, entering the initialization code. The initialization code is written in most apps, as many of the programs have a ready-made list of codes for various car brands;</li> <li>Try some other apps. Different apps may use different protocols to communicate the device with the ECU;</li> <li>Make sure that only one scanner app is running at a time;</li> <li>Try reconnecting from step 1.</li> </ul>

## TECHNICAL DATA

Operating voltage	DC 12V (provided via the vehicle's battery)
Bluetooth frequency	2402-2480 MHz
Max. wireless output power	1.53 dBm
Connection type	Via the diagnostic 16-pin OBD II connector
Communication protocols	ISO 9141, KWP2000, SAE J1850, CAN, J1850 VPW, J1850 PWM
Operating temperature	0 to +50 °C (32 to 122 °F)
Storage temperature	-20 to +70 °C (-4 to 158 °F)
Dimensions (H x W x D)	490 x 226 x 350 mm
Weight	21 g

	This product meets all the basic EU regulatory requirements relevant to it.
	Selective collection of waste electrical and electronic equipment. Electrical equipment must not be disposed of with household waste. Pursuant to European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, and its transposition into national law, waste electrical equipment must be collected separately and disposed of in designated collection points. Contact the local authorities or the vendor for advice on recycling.

IT

## MANUALE D'USO

### INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un nostro prodotto. È stato progettato nel rispetto dei più elevati standard di qualità. Leggere attentamente il manuale di utilizzo prima di attivare e utilizzare l'unità. Seguire tutte le avvertenze. Se il dispositivo viene ceduto ad un'altra persona, il manuale dovrà accompagnare il dispositivo. Tenere il manuale a portata di mano per future consultazioni.

### USO PREVISTO

Questo prodotto è uno scanner universale per auto per la diagnostica di bordo (OBD) II. Il dispositivo è destinato all'autodiagnosi delle auto, con informazioni inviate alle app di scansione che funzionano con i sistemi Android e iOS. Questo scanner per auto funziona con tutti modelli di auto a benzina e diesel a 12 V vendute dal 1996 e verificate secondo lo standard internazionale OBDII/EOBD.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente il presente manuale dell'utente prima di utilizzare il prodotto. In caso di inosservanza delle istruzioni per un uso corretto del prodotto contenute nel presente manuale, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni a persone o cose.

1. Non fare cadere il dispositivo e non sottoporlo a urti, per evitare danni o malfunzionamenti.
2. Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole, al gelo estremo o a un ambiente umido.
3. Non collocare il dispositivo in prossimità di fonti di radiazioni elettromagnetiche, per evitare di causare malfunzionamenti o danni.
4. Conservare il dispositivo in un luogo asciutto ed evitare che i liquidi penetrino all'interno.
5. Non lasciare il dispositivo nel connettore OBD II dell'auto al termine dell'uso.
6. Eseguire sempre i test sugli autoveicoli in un ambiente sicuro.
7. Indossare una protezione per gli occhi conforme agli standard ANSI.
8. Tenere indumenti, capelli, mani, utensili, apparecchiature di prova, ecc. lontano da tutte le parti del motore in movimento o calde.
9. Mettere in funzione il veicolo in un'area ben ventilata, poiché i gas di scarico sono velenosi.
10. Collocare dei blocchi sulle ruote motrici e non lasciare mai il veicolo incustodito durante i test.
11. Prestare la massima attenzione quando si lavora intorno alla bobina di accensione, alla calotta

dello spinterogeno, ai fili di accensione e alle candele. Questi componenti creano tensioni pericolose quando il motore è in funzione.

12. Mettere il cambio in posizione di PARCHEGGIO (cambio automatico) o in FOLLE (cambio manuale) e assicurarsi che il freno di stazionamento sia inserito.
13. Tenere nelle vicinanze un estintore adatto per l'uso in caso di incendi dovuti a benzina o a cause chimiche/elettriche.
14. Non collegare o scollegare le apparecchiature di prova con il veicolo acceso o mentre il motore è in funzione.
15. Conservare lo scanner per auto asciutto, pulito, privo di olio e grasso e lontano dall'acqua.
16. Se necessario, utilizzare un detergente delicato su un panno pulito per pulire l'esterno del dispositivo.
17. Non smontare il dispositivo e non effettuare modifiche o riparazioni per conto proprio.

### COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO

1. Inserire con cautela il dispositivo nel connettore dello scanner di diagnostica OBD II fino a fine corsa (vedere Figura 1). Il connettore è caratterizzato da una forma trapezoidale e 16 pin; in genere si trova sotto il volante, nel vano portaoggetti o nella console centrale, nella zona della leva del freno a mano, a seconda della marca e del modello dell'auto.
2. Accendere il dispositivo premendo il pulsante sul pannello frontale. L'indicatore luminoso sull'adattatore si accenderà.
3. **Collegare i dispositivi Android:** Accedere alle impostazioni Bluetooth del telefono e cercare il dispositivo "**NORAUTO BT36044**", quindi fare clic sul dispositivo da collegare. (Vedere Figura 3).  
Nota: Per collegare i dispositivi iOS, andare al punto 5.
4. Scaricare e installare l'app di scansione sul telefono. Il dispositivo è compatibile con diverse applicazioni. Ad esempio, è possibile utilizzare l'applicazione Car Scanner su dispositivi iOS o Android. Per scaricare l'applicazione, scansionare con il telefono il codice QR incluso in questo manuale.

Nota: Di solito, non è necessario effettuare ulteriori impostazioni nell'app, ma ci sono app che possono richiedere di selezionare il tipo di rete e il nome del dispositivo nelle impostazioni. Accedere all'app e trovare le impostazioni di connessione (la terminologia può variare nelle diverse app) e assicurarsi che alla voce "**Tipo di connessione**" siano selezionati il tipo di rete e il nome del dispositivo appropriati.

5. **Collegare i dispositivi iOS** (vedere Figura 4):
  - a. Scaricare e installare l'applicazione Car Scanner accedendo all'App Store.
  - b. Avviare l'app, accedere a **Impostazioni** (icona dell'ingranaggio nell'angolo in alto a destra) > **Connessione** > selezionare il tipo di connessione "**Bluetooth LE (4.0)**" > selezionare il nome del dispositivo "**NORAUTO BT36044**", quindi tornare alla pagina iniziale e fare clic su **Connetti**. La connessione è avvenuta con successo quando vengono visualizzati i seguenti dati:  
Collegamento ELM: Connesso  
Collegamento ECU: Connesso

Nota:

- Per i dispositivi iOS: Accedere all'app per collegare il Bluetooth, invece di eseguire questa operazione tramite le impostazioni del telefono.
  - Per i dispositivi Android: Accedere alle impostazioni del telefono per collegare il Bluetooth, quindi nell'app selezionare "Bluetooth" per impostare il tipo di connessione. (Vedere Figura 2).
6. Accendere e avviare l'auto dopo circa 10 secondi.
  7. Dopo circa 30 secondi dall'avvio dell'auto, nella pagina iniziale dell'app, fare clic sul pulsante **Connetti**. Il dispositivo avvierà l'operazione di scansione dell'auto e, se l'inizializzazione viene eseguita con successo, verrà visualizzato lo stato "Collegato". A questo punto è possibile avviare la diagnostica dell'auto.





## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione consigliata
Il dispositivo Bluetooth non trova "NORAUTO BT36044"	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che il dispositivo sia acceso (premere il pulsante sul pannello frontale);</li><li>• Controllare l'alimentazione del connettore OBD II. Dovrebbe avere una tensione in uscita di 8-16 V;</li><li>• Verificare che l'auto sia accesa;</li><li>• Provare a spegnere l'auto, rimuovere il dispositivo dalla presa, quindi reinserirlo e riaccendere l'auto;</li><li>• Provare a cercare una rete Bluetooth utilizzando un altro smartphone, laptop, tablet, ecc.</li></ul>
Il dispositivo si scollega durante il funzionamento	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che durante il funzionamento del dispositivo non vengano caricati altri dispositivi ad alta potenza utilizzando l'accendisigari;</li><li>• Nella rete dell'auto si verificano forti sbalzi di tensione, a causa dei quali il dispositivo non può funzionare in modo stabile;</li><li>• Il connettore OBD II emette una tensione in uscita di 8-16 V.</li></ul>
Il dispositivo non è in grado di collegarsi all'ECU (unità di controllo del motore)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Forse l'ECU installata sull'auto richiede componenti aggiuntivi per il corretto collegamento, ovvero l'inserimento del codice di inizializzazione. Il codice di inizializzazione è scritto nella maggior parte delle applicazioni, poiché molti programmi hanno un elenco predefinito di codici per varie marche di auto;</li><li>• Provare altre applicazioni. App diverse possono utilizzare protocolli diversi per garantire la comunicazione tra il dispositivo e l'ECU;</li><li>• Assicurarsi che sia in esecuzione una sola app di scansione per volta;</li><li>• Provare a riconnettere il dispositivo ripetendo la procedura dal punto 1.</li></ul>

## DATI TECNICI

Tensione di esercizio	12 V DC (fornita dalla batteria del veicolo)
Frequenza Bluetooth	2402 - 2480 MHz
Max potenza di uscita wireless	1,53 dBm
Tipo di connessione	Tramite il connettore dello scanner di diagnostica OBD II a 16 pin
Protocolli di comunicazione	ISO 9141, KWP2000, SAE J1850, CAN, J1850 VPW, J1850 PWM
Temperatura di esercizio	Da 0 a +50 °C (da 32 a 122 °F)
Temperatura di conservazione	Da -20 a +70 °C (da -4 a 158 °F)
Dimensioni (L x P x A)	490 x 226 x 350 mm
Peso	21 g

	Questo apparecchio soddisfa tutti i requisiti normativi fondamentali dell'UE ad esso applicabili.
	Smaltimento selettivo dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sullo smaltimento dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle relative norme nazionali di recepimento, i rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti separatamente e smaltiti presso i punti di raccolta designati. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per richiedere ulteriori consigli sul riciclo.

PT

## MANUAL DO UTILIZADOR

### APRESENTAÇÃO

Agradecemos-lhe por ter escolhido o nosso produto. É concebido para si de acordo com os mais elevados padrões de qualidade. Por favor leia atentamente o manual de operação antes de utilizar e operar a unidade. Preste atenção a todos os avisos. Se o dispositivo for transmitido a outra pessoa, este manual deve ser entregue ao utilizador juntamente com o mesmo. Por favor, mantenha este manual à mão para referência futura.

### UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este produto é um leitor de códigos automóvel universal de sistema de diagnóstico a bordo (OBD) II. O dispositivo destina-se ao auto-diagnóstico de automóveis com saída de informação para aplicações de leitores que funcionam com Android e iOS. Este leitor de códigos automóvel pode funcionar com veículos universais a gasolina e diesel de 12 V vendidos desde 1996 e verificados pela norma internacional OBDII/EOBD.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o produto. Se não observar as instruções sobre o uso adequado deste manual, não seremos responsabilizados por qualquer dano pessoal resultante ou danos à propriedade.

1. Não deixe cair o dispositivo ou nem o submeta a choques, pois pode resultar em danos ou mau funcionamento.
2. Não deixe o dispositivo sob luz solar direta, em condições de geada extrema e em ambientes húmidos.
3. Não coloque o dispositivo junto de fontes de radiação eletromagnética, pois pode causar avarias ou danos.
4. Guarde o dispositivo num local seco e evite a penetração de líquidos.
5. Não deixe o dispositivo no conector do OBD II do seu automóvel depois do seu funcionamento.
6. Realize sempre o teste automóvel num ambiente seguro.
7. Utilize uma proteção ocular de segurança que cumpra as normas ANSI.
8. Mantenha vestuário, cabelo, mãos, ferramentas, equipamento de teste, etc., longe de todas as peças de motor em movimento ou quentes.
9. Utilize o veículo numa área de trabalho bem ventilada; os gases de escape são venenosos.
10. Coloque blocos nas rodas e nunca deixe o veículo sem vigilância durante a realização de testes.
11. Aplique o devido cuidado ao trabalhar à volta da bobina de ignição, tampa do distribuidor, fios de ignição e velas de ignição. Estes componentes criam tensões perigosas quando o motor está a trabalhar.
12. Coloque a transmissão em "PARK" (transmissões automáticas) ou "NEUTRAL" (transmissões manuais) e certifique-se de que o travão de mão está engatado.
13. Disponha de um extintor adequado a incêndios com gasolina/químicos/elétricos nas imediações.
14. Não ligue nem desligue qualquer equipamento de teste com a ignição ligada ou o motor em funcionamento.
15. Mantenha o leitor de códigos automóvel seco, limpo e sem óleo, água e gordura.
16. Se necessário, utilize um detergente suave num pano macio para limpar a parte exterior do dispositivo.
17. Não desmonte o dispositivo nem faça quaisquer modificações ou reparações por si próprio.

### LIGAÇÃO DO DISPOSITIVO

1. Insira cuidadosamente o dispositivo no conector do sistema de diagnóstico OBD II até este parar (ver Figura 1). O conector tem uma forma trapezoidal e 16 pinos, e geralmente, está localizado debaixo do volante, no porta-luvas, ou na consola central na área da alavanca do travão de mão, dependendo da marca e modelo do seu carro.
2. Ligue o dispositivo premindo o botão no painel dianteiro. A luz indicadora no adaptador irá acender-se.
3. **Ligar dispositivo Android:** Vá às definições do Bluetooth do seu telefone e pesquise "NORAUTO BT36044"; em seguida, clique no dispositivo para ligar. Ver Figura 3.

Nota: para ligar dispositivos iOS avance para o passo 5.

4. Transfira e instale a aplicação de leitor de códigos no seu telefone. O dispositivo é compatível com várias aplicações. Por exemplo, pode utilizar uma aplicação designada "Car Scanner" nos dispositivos iOS ou Android. Para transferir a aplicação, leia o código QR incluído neste manual com o seu telefone.

Nota: geralmente não é necessário fazer definições adicionais na aplicação, mas existem aplicações que podem exigir que selecione o tipo de rede e o nome do dispositivo nas definições. Na aplicação, encontre as definições de ligação (este termo pode ser chamado de forma diferente em diferentes aplicações), e certifique-se de que no **"Tipo de ligação"** estão selecionados o tipo de rede e nome do dispositivo adequados.

5. **Ligar a dispositivos iOS** (ver Figura 4):

- transfira e instale a aplicação Car Scanner a partir da App Store.
- Inicie a aplicação, vá a **"Definições"** (ícone de engrenagem no canto superior direito) > **"Ligação"** > selecione o tipo de ligação **"Bluetooth LE (4.0)"** > selecione o nome do dispositivo **"NORAUTO BT36044"**, e, em seguida, regresse à página inicial e clique em **"Ligar"**. Saberá que foi ligado ligado com sucesso quando vir os seguintes:  
ligação ELM: Ligado  
ligação ECU: Ligado

Nota:



- para iOS: aceda à aplicação para ligar o Bluetooth ao invés de ligar o Bluetooth através das definições do telefone.
  - para Android: aceda às definições do telefone para ligar o Bluetooth e, em seguida, selecione "Bluetooth" como tipo de ligação. Ver Figura 2.
6. Ligue a ignição e ligue o automóvel cerca de 10 segundos depois.
7. Cerca de 30 segundos depois de ligar o automóvel, na página inicial da aplicação clique no botão **"Ligar"**. O dispositivo começará a analisar o seu carro e após uma inicialização bem sucedida apresentará o estado "Ligado". Agora pode iniciar o diagnóstico do automóvel.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Solução sugerida
O seu dispositivo Bluetooth não encontra "NORAUTO BT36044"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique se o dispositivo está ligado (prima o botão no painel dianteiro);</li> <li>Verifique a alimentação do seu conector do OBD II. Deverá fornecer 8-16 V;</li> <li>Verifique se a ignição do automóvel está ligada;</li> <li>Tente desligar a ignição, retire o dispositivo da tomada e depois reintroduza-o e ligue a ignição;</li> <li>Tente pesquisar uma rede Bluetooth utilizando outro smartphone, computador portátil, tablet, etc.</li> </ul>
O dispositivo desliga-se durante o funcionamento	<ul style="list-style-type: none"> <li>Certifique-se de que durante o funcionamento do dispositivo, os dispositivos de alta potência não são carregados através do isqueiro;</li> <li>Existem fortes picos de tensão na rede do carro, devido aos quais o dispositivo não pode funcionar de forma estável;</li> <li>O conector do OBD II gera uma tensão de saída de 8-16 V.</li> </ul>
O dispositivo não liga à ECU (Unidade de controlo do motor)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Talvez a ECU instalada no seu carro exija suplementos adicionais para uma ligação correta, nomeadamente, a introdução do código de inicialização. O código de inicialização está escrito na maioria das aplicações, uma vez que muitos dos programas têm uma lista pronta de códigos para várias marcas de automóveis;</li> <li>Experimente outras aplicações. Diferentes aplicações podem utilizar diferentes protocolos para comunicar o dispositivo com a ECU;</li> <li>Certifique-se de que está a utilizar apenas uma aplicação de leitores de cada vez;</li> <li>Tente ligar novamente a partir do passo 1.</li> </ul>

## DADOS TÉCNICOS

Tensão de funcionamento	DC 12 V (providenciada através da bateria do veículo)
Frequência Bluetooth	2402-2480 MHz
Potência de saída máx. sem fios	1,53 dBm
Tipo de ligação	Através do conector do OBD II de 16 pinos
Protocolos de comunicação	ISO 9141, KWP2000, SAE J1850, CAN, J1850 VPW, J1850 PWM
Temperatura de funcionamento	0 a +50 °C (32 a 122 °F)
Temperatura de armazenamento	-20 a +70 °C (-4 a 158 °F)
Dimensões (C x L x A)	490 x 226 x 350 mm
Peso	21 g

	Este produto cumpre todos os requisitos regulamentares básicos da UE relevantes para o mesmo.
	Recolha seletiva de resíduos elétricos e eletrónicos. Os produtos elétricos não devem ser descartados em conjunto com o lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e respetiva transposição para o direito nacional, os produtos elétricos domésticos devem ser separados e colocados em pontos de recolha previstos para o efeito. Dirija-se às autoridades locais ou ao revendedor para obter mais informações sobre a reciclagem.

DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	
FR	Norauto, déclare que l'équipement radioélectrique désigné type : 2611975-NO3196/3501369714654 / LECTEUR DE CODE OBD 2 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.MGTS.com.
VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING	
NL	Norauto, dat het type radioapparatuur 2611975-NO3196/3501369714654 / OBD 2 CODE LEZER conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres : www.MGTS.com.
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	
DE	NORAUTO erklärt die Übereinstimmung des Funkgerätes Typ: 2611975-NO3196/3501369714654 / OBD2_ SCANNER mit der EU-Richtlinie 2014/53/EU. Den vollständigen Text der EU Konformitätserklärung ist auf der Webseite: www.mgts.com verfügbar.
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	
ES	Por la presente, Norauto, declara que el tipo de equipo radioeléctrico 2611975-NO3196/3501369714654 / LECTOR DE CÓDIGO OBD 2 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente : www.MGTS.com.
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	
EN	Norauto, declares that the radio equipment type: 2611975-NO3196/3501369714654 / OBD II CODE READER is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.MGTS.com.
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	
IT	Norauto, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 2611975-NO3196/3501369714654 / LETTORE DI CODICE OBD 2 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet : www.MGTS.com.
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	
PT	Norauto, declara que o presente tipo de equipamento de radio 2611975-NO3196/3501369714654 / LEITOR DE CÓDIGOS OBD 2 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet : www.MGTS.com.



**NORAUTO**

**2A boulevard Van Gogh 59650 Villeneuve d'Ascq France**

Distribué par / Distributed by / Vertrieben von:

Norauto France 2A boulevard Van Gogh 59650 Villeneuve d'Ascq France

Auto 5 Bld Paepsem 20 -1070 ANDERLECHT BELGIQUE

A.T.U Auto-Teile-Unger Handels GmbH & Co.KG,

Dr.-Kilian-Str. 11, D-92637 Weiden i.d.OPf Deutschland

Noroto España SAU Centre Comercial Alban Carretera de Ademuz km 2,9 46100 BURJASSOT

Norauto Italia SPA Corso Savona 85/10024 MONCALIERI

Norauto Portugal SA Av. dos Cavaleiros, n°49 Alfragide 2794-057 CARNAXIDE

[www.norauto.com](http://www.norauto.com)

[www.atu.eu](http://www.atu.eu)

Made in P.R.C / Fabricado en/na R.P.C / Fabriqué en R.P.C

